9CL-11091

Ø35mm-Ø45mm

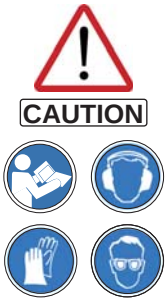
EN INSTRUCTION MANUAL
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FR MANUEL D'UTILISATION
NL GEBRUIKSAANWIJZING

INNER TIE ROD TOOL (Ø35-Ø45mm)

1. FEATURES

- To remove fast and easily worn axial joint on tie rod ends and install new tie rods with a 27mm spanner
- Special inner head design auto-grips axial joint firmly by turning clockwise and anti-clockwise.
- Mainly for European passenger cars.
- Width of application auto adjustable from Ø35mm-Ø45mm.

2. PRECAUTIONS

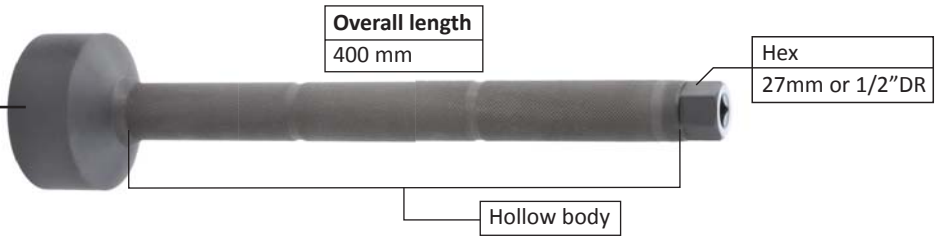


- Always read completely the instruction manual before working.
- Never use the tool in the areas that it is not designed for.
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards.
- Always wear hand gloves when working with the tool.
- Ensure the work area has adequate lighting.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
- DO NOT allow untrained persons to use the kit.

3. SPECIFICATION

Unit: mm

Head application	Ø35-Ø45
Head OD	Ø88.5±0.5



4. INSTRUCTIONS

REMOVAL

Step 1 Remove the cotter pin on tie rod end.
Step 2 Insert the tie rod through the hollow body of the tool (Fig. 1)
Step 3 Ensure the rolling bars grip the axial joint securely.
Step 4 Use a spanner or a 1/2”DR ratchet to turn-anti clockwise for removal (Fig. 2)
NOTE DO NOT use an air/impact tool to operate this tool.

INSTALLATION

Step 1 Insert a new tie rod through the hollow body of the tool.
Step 2 Use a spanner or a 1/2” DR ratchet and turn clockwise for installation.
Step 3 Put a cotter pin on the tie rod end.

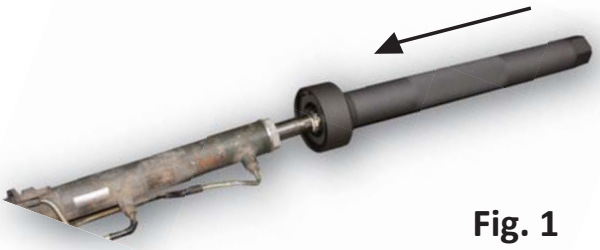


Fig. 1

Fig. 2

SPURSTANGEN ABZIEHWERKZEUG (Ø35-Ø45mm)

1. KENNDATEN

- Für die schnelle und einfache Demontage und Montage von abgenutzten Spurstangengelenken (Axialgelenken) mit Schlüssel der Weite 27 mm oder Steckschlüssel 12,5 mm (1/2").
- Die spezielle Ausführung des Kopfinneren sorgt dafür, dass der Gelenkkopf automatisch bei Rechts- und Linksdrehung fest gepackt wird.
- Besonders für europäische Personenwagen geeignet.
- Passt sich automatisch an Durchmesser zwischen Ø35mm und Ø45mm an.

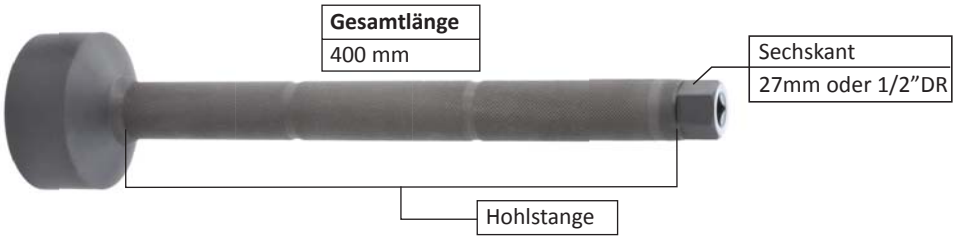
2. SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Lesen Sie immer die Gebrauchshinweise vollständig durch bevor Sie beginnen.
- Verwenden Sie das Gerät nur dafür, wofür es hergestellt wurde.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, die den Standards OSHA und ANSI Z87.1 genügt.
- Tragen immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Sorgen Sie beim Arbeiten für ausreichende Beleuchtung.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
- Sorgen Sie für einen sauberen, aufgeräumten Arbeitsbereich, ohne unnötiges Material.
- Lassen Sie KEINE ungeschulten Personen mit dem Gerät arbeiten.

3. BESCHREIBUNG

Unit: mm

Kopfstück	Ø35-Ø45
Kopf Außendurchmesser	Ø88.5±0.5



4. ANLEITUNG

AUSBAU

Schritt 1 Entfernen Sie den Splint am Ende der Spurstange.
Schritt 2 Führen Sie die Spurstange in die Hohlstange (Abb. 1)
Schritt 3 Achten Sie darauf, dass das Axialgelenk fest gepackt wird.
Schritt 4 Drehen Sie mit einem Schraubenschlüssel oder mit einem Steckschlüssel 12,5 mm (1/2") gegen den Uhrzeigersinn zum Entfernen (Abb. 2).
ACHTUNG: Dieses Werkzeug ist NICHT für Druckluft- oder Schlagschrauber geeignet.

EINBAU

Schritt 1 Schieben Sie die neue Spurstange in die Hohlstange des Werkzeugs.
Schritt 2 Drehen Sie mit einem Schraubenschlüssel oder mit einem Steckschlüssel 12,5 mm (1/2") im Uhrzeigersinn zum Einbauen.
Schritt 3 Bringen Sie einen Splint am Ende der Spurstange an.

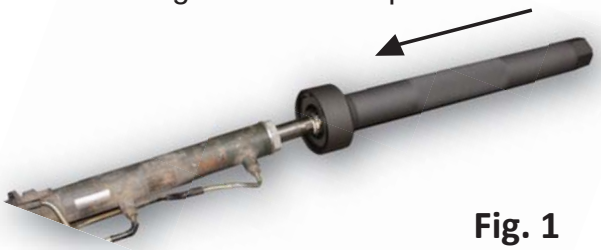


Fig. 1

Fig. 2

HERRAMIENTA PARA LA JUNTA AXIAL (Ø35mm-Ø45mm)

1. CARACTERISTICAS

- Para remover fácil y rápido las juntas axiales deterioradas en las barras del fin de la varilla de seguimiento e instalar las nuevas piezas con una llave de 27mm
- Diseño interno especial en la cabeza que agarra automáticamente las juntas axiales moviéndolo en sentido de las agujas del reloj o sentido contrario a las agujas del reloj.
- Principalmente para vehículos europeos.
- Aplicación de la cabeza autoajustable de Ø35mm-Ø45mm

2. PRECAUCIONES

- Siempre lea completamente el manual de instrucciones antes de trabajar.
- Nunca use la herramientas en áreas para las que no este diseñada.
- Siempre use gafas de protección que cumplan con los estándares OSHA y ANSI Z87.1
- Siempre ocupe guantes de trabajo cuando vaya a operar esta herramienta.
- Asegúrese que el área de trabajo tenga la iluminación adecuada.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo
- Mantenga el área de trabajo limpio y ordenado y libre de materiales no relacionados.
- NO permita a personas no entrenadas a usar este kit.

3. ESPECIFICACIONES

Unidad: mm

Aplicación de la cabeza	Ø35-Ø45
Diámetro externo de la cabeza	Ø88.5±0.5

4. INSTRUCCIONES

REMOVER

Paso 1 Remover el tirante de la barra del fin de seguimiento.
Paso 2 Inserte la barra del fin de seguimiento en el cuerpo huevo de la herramienta (Fig. 1).
Paso 3 Asegúrese de que las barras rodantes agarren la junta axial de una forma segura.
Paso 4 Use una llave de 27mm o una llave de trinquete con cuadro de 1/2/” para mover en sentido contrario a las agujas del reloj para remover (Fig. 2).
NOTA NO use herramientas de aire/impacto para operar esta herramienta

INSTALACION

Paso 1 Inserte la nueva barra del fin de seguimiento en el cuerpo huevo de la herramienta
Paso 2 Use una llave de 27mm o una llave de trinquete con cuadro de 1/2/” para mover en sentido a las agujas del reloj para instalar.
Paso 3 Ponga el tirante en la barra del fin de seguimiento

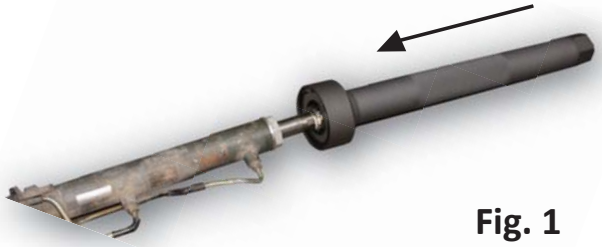


Fig. 1

Fig. 2

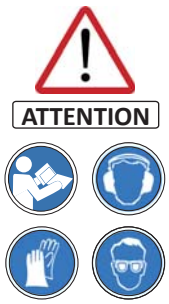
9CIRCLE® FR

OUTIL POUR BARRES D'ACCOUPLEMENT INTERNES Ø35mm - Ø45mm

1. DESCRIPTION

- Pour le retrait rapide et facile de barres d'accouplement internes usées et pour l'installation de barres neuves avec une clé de 27 mm.
- L'intérieur de la tête est conçu pour s'ajuster automatiquement au joint axial et ainsi aggriuper le joint fermement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou inversement.
- Principalement pour voitures européennes de tourisme.
- La largeur s'ajuste automatiquement de ø35 mm à ø45 mm.

2. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

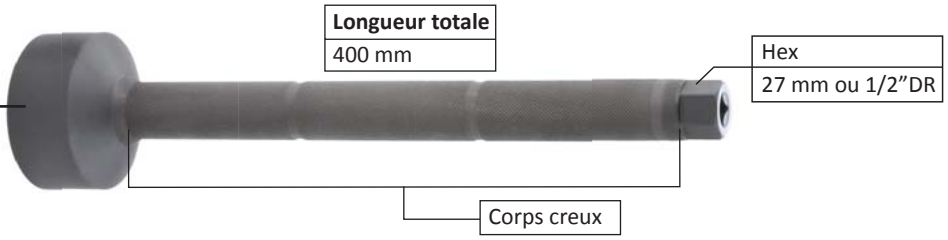


- Lisez systématiquement les instructions dans leur totalité avant utilisation.
- Ne faites pas usage de l'outil dans un contexte inappropié.
- Portez toujours des lunettes de protection répondant aux normes OSHA et ANSI Z87.1.
- Portez toujours des gants lors de l'utilisation.
- Assurez-vous que la luminosité soit adéquate.
- Empêchez les enfants et les personnes non autorisées de s'approcher de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail propre et dégagée de tout objet non lié au travail en cours.
- Les personnes non formées ne doivent pas manipuler le kit.

3. SPÉCIFICATIONS

Unité : mm

Application de la tête	Ø35-Ø45
Diam. Ext. de la tête	Ø88.5±0.5



4. INSTRUCTIONS

EXTRACTION

Étape 1 Extraire la goupille sur l'extrémité de la barre d'accouplement interne.
Étape 2 Insérez la barre d'accouplement interne dans le corps creux de l'outil (Fig. 1).
Étape 3 Assurez-vous que les billes agrippent fermement la barre.
Étape 4 Utilisez une clé ou un cliquet 1/2" et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'extraction (Fig. 2).
NB N'utilisez pas d'outil à percussion lors de l'opération.

INSTALLATION

Étape 1 Insérez une barre d'accouplement interne neuve dans le corps creux de l'outil.
Étape 2 Utilisez une clé ou un cliquet 1/2" et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installation.
Étape 3 Placez une goupille sur l'extrémité de la nouvelle barre d'accouplement interne.

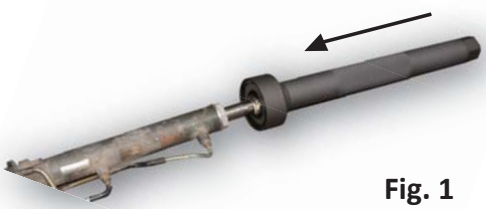


Fig. 1

Fig. 2

BINNENSTUURKOGELSLEUTEL - TOEPASBAAR VOOR ALLE GANGBARE STUURHUIZEN (35/45mm)

1. KENMERKEN

- Voor het snel en gemakkelijk verwijderen van versleten stuurkogels en het bevestigen van nieuwe stuurkogels met een sleutel van 27 mm of met een 1/2"-ratelsleutel.
- Het speciale ontwerp van de binnenste stuurkogelkop zet het kogelgewricht automatisch stevig vast wanneer u het gereedschap met de klok mee en tegen de klok in draait.
- Met name voor Europese passagiersvoertuigen.
- De breedte is automatisch aan te passen van 35 tot 45 mm.

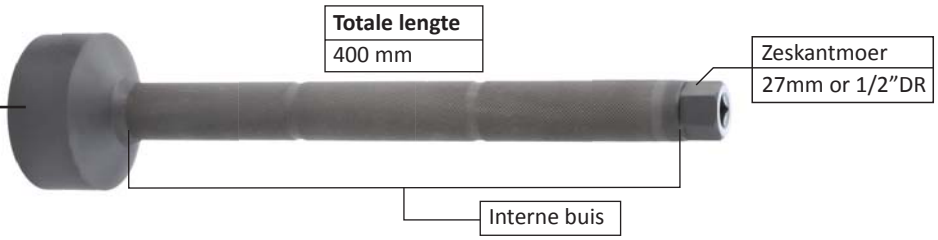
2. VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees altijd de gehele handleiding voordat u begint.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets waarvoor het niet is bedoeld.
- Draag altijd oogbescherming die voldoet aan de OSHA- en ANSI Z87.1-standaarden.
- Draag altijd handschoenen wanneer u met het apparaat werkt.
- Zorg voor voldoende licht op de werkplek.
- Houd kinderen en onbevoegden weg van de werkplek.
- Houd de werkplek schoon en opgeruimd en vrij van niet-benodigde materialen.
- Laat ongetrainde personen NIET met het apparaat werken.

3. SPECIFICATIE

Unit: mm

Kop	Ø35-Ø45
Kopomtrek	Ø88.5±0.5



4. INSTRUCTIES

VERWIJDEREN

Stap 1 Verwijder de conische pen aan het uiteinde van de stuurkogel.
Stap 2 Voer de stuurkogel door de interne buis van het gereedschap (Figuur 1).
Stap 3 Controleer of het kogelgewricht stevig vastzit in het gereedschap.
Stap 4 Gebruik een sleutel of een 1/2"-ratelsleutel om tegen de klok in te draaien en de stuurkogel te verwijderen (Figuur 2).
LET OP: Gebruik GEEN lucht-/slagmoersleutel samen met dit gereedschap.

INSTALLATIE

Stap 1 Voer een nieuwe stuurkogel door de interne buis van het gereedschap.
Stap 2 Gebruik een sleutel of een 1/2"-ratelsleutel om met de klok mee te draaien en de stuurkogel te installeren.
Stap 3 Bevestig een conische pen aan het uiteinde van de stuurkogel.

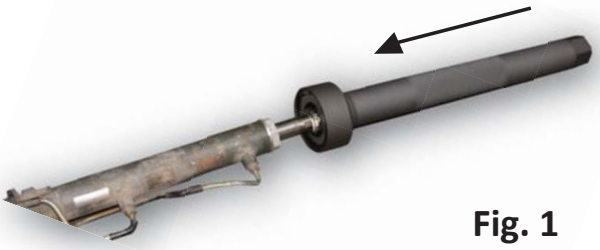


Fig. 1

Fig. 2

WARRANTY EN

It is our responsibility to provide our customers with best quality possible. Defective products due to faulty materials or workmanship shall be returned to 9 CIRCLE or its regional distributors immediately with the invoice or receipt issued upon purchasing.

It is the responsibility of the users to read carefully and completely the instruction manuals prior to using our products. Any improper or incorrect use of our products will invalidate the warranty, and 9 CIRCLE shall not be held responsible for any damage to personnel, property or equipment resulted from using the products improperly or incorrectly. Normal wear or consumable items are excluded from the warranty.

GARANTIE DE

Es liegt in unserer Verantwortung, unseren Kunden Produkte der best möglichen Qualität zu liefern. Produkte, die Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, sollten Sie unverzüglich an 9 CIRCLE oder Ihren regionalen Händler zurückgeben. Fügen Sie die Rechnung oder die Kaufbescheinigung bei.

Es liegt in der Verantwortlichkeit unserer Kunden die Gebrauchsanleitungen vollständig und gründlich zu lesen, bevor sie das Produkt verwenden. Bei fehlerhaftem oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts verfällt die Garantie und 9 CIRCLE kann nicht für Schäden an Personen oder Sachen verantwortlich gemacht werden, die durch fehlerhaften oder unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Normaler Verschleiß und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgenommen.

GARANTIA ES

Es nuestra responsabilidad de suministrar a nuestros clientes productos con la mejor calidad posible. Productos defectuosos a causa de materiales fallados o mal proceso de manufactura deberán de ser regresados a 9 CIRCLE o a su distribuidor regional inmediatamente junto con el recibo o factura entregada en el momento de la compra.

Es la responsabilidad de los usuarios de leer detenida y completamente el manual de instrucciones antes de usar nuestros productos. Cualquier uso inapropiado o incorrecto de nuestros productos invalidara la garantía, y 9 CIRCLE no se hará responsable por cualquier daño al usuario, propiedad o equipamiento resultado por el uso inapropiado o incorrecto de los productos. Desgaste normal o productos consumibles están excluidos de la garantía.

GARANTIE FR

Il est de notre responsabilité de fournir à nos clients des produits de la meilleure qualité possible. Les produits défectueux dus à un défaut de matériel ou de main-d'œuvre doivent être immédiatement retournés à 9 CIRCLE ou à ses distributeurs régionaux avec la facture ou le reçu remis à l'achat.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire le manuel d'instructions dans sa totalité et avec attention avant toute utilisation de nos produits. Toute utilisation impropre ou incorrecte de nos produits viendra invalider la garantie ; et 9 CIRCLE ne sera pas tenu pour responsable de tout dommage personnel, de propriété ou d'équipement provenant d'une utilisation impropre ou incorrecte des produits. L'usure normale ainsi que les articles consommables sont exclus de la garantie.

GARANTIE NL

Het is onze verantwoordelijkheid om onze klanten producten te leveren van de best mogelijke kwaliteit. Producten die defect zijn als gevolg van fouten in materialen of productie moet u direct retourneren aan 9 CIRCLE of haar regionale distributeurs, samen met de factuur of het ontvangstbewijs dat u bij aankoop hebt ontvangen.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zorgvuldig en volledig de handleiding te lezen voordat hij onze producten gebruikt. Bij oneigenlijk of onjuist gebruik van onze producten vervalt de garantie en is 9 CIRCLE niet verantwoordelijk voor eventuele schade aan mensen, eigendommen of apparatuur als gevolg van het onjuiste gebruik van de producten. Normale slijtage en verbruiksartikelen zijn uitgesloten van de garantie.